

Distrito Escolar Unificado de Pittsburg
Reunión del Comité Asesor de los Aprendices de Inglés del Distrito - DELAC
1/14/2019

Presente:

Foothill: Aideé Cisneros, Adriana Medina
Heights: Martha Torres, Virginia Martínez, Yazmin Cano
Highlands: María Rosales
Los Medanos: Evelyn Costacurta
Parkside: María Vázquez
Willow Cove: Miriam Trejo, Yaneth Samperio, Miguel Alvarado
Stoneman: Martha Carabantes

Marina Vista: Dalia Medina, Laura Rodríguez
Hillview JH: María Rosales, Martha Torres, Martha Rodríguez, Yazmin Cano
Rancho Medanos JH: Mirtha Rivas, Adriana Medina, Elvia Gracián
MLK, Jr. JH: Laura Rodríguez, Ana Pérez
Pittsburg High: Martha Torres, Martha Rodríguez, María Rosales
Servicios Educativos: Sandra Guardado, Lorena Asdourian

Bienvenida: La Sra. Rosales, nuestra presidenta del DELAC, dio la bienvenida a todos, y la reunión fue llamada al orden a las 5:37 p.m.

Aprobación del Acta: Se dio tiempo a los padres para que leyeran el acta y también se les envió por correo electrónico. La Sra. Rosales solicitó una primera moción para aprobar el acta. La primera moción fue hecha por la Sra. Dalia Medina de *Marina Vista* y fue secundada por la Sra. Laura Rodríguez de *MLK, Jr. JH*. El Comité acordó aprobar el acta de la reunión del 10 de diciembre de 2018.

Asistencia Escolar: La Sra. Sandra Guardado mostró una tabla que incluía las escuelas y el número de estudiantes por escuela y de todo el distrito escolar. Ella explicó que estos eran los números de matriculación para cada escuela a partir del 14 de enero de 2019. La Sra. Guardado procedió a explicar que los distritos reciben fondos basados en la matriculación de sus estudiantes y el estado toma en cuenta el Promedio de Asistencia Diaria (ADA).

School Site	TK	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	14	Grand Total
Foothill Elementary	10	94	91	95	85	83	112	3								573
Heights Elementary	24	88	94	103	106	82	115									612
Highlands Elementary	17	70	81	98	96	86	82									530
Los Medanos Elementary	26	115	106	115	119	114	125									720
Marina Vista Elementary	22	95	106	111	108	99	97									638
Parkside Elementary	19	80	104	96	97	136	105									637
Stoneman Elementary	20	92	93	97	107	108	106									623
Willow Cove Elementary	13	112	96	114	102	102	106									645
Hillview Junior High								294	359	298						951
Martin Luther King Jr Junior High								209	250	238						697
Rancho Medanos Jr High								280	325	299						904
Pittsburg High School											1078	820	808	674		3380
Black Diamond High School												17	123	102		242
Pittsburg Independent Lrng Cntr									2	3	13	19	35	25		97
Black Diamond Opportunity											5	15				20
PUSD Adult Education (CBI-50)																27
Non-Public School				1	1	3	3	3	4	2	2	3	3	3	3	31
Grand Total	151	746	771	830	821	813	851	789	940	840	1098	874	969	804	30	11327

Es extremadamente importante que los estudiantes asistan a la escuela diariamente para recibir instrucción y servicios pero también para asegurar que nuestro distrito pueda recibir todo el ADA posible. Aumentar nuestra asistencia escolar ha sido una de nuestras prioridades principales este año hasta el punto de que los padres han participado en las reuniones con la Sra. Leticia Gomez Preciado (Coordinadora de Participación de Padres). Como grupo de padres, han presentado ideas e iniciativas sobre cómo mejorar la asistencia diaria en cada una de las escuelas.

La Sra. Sandra Guardado repasó la información en la tabla, observando el número de estudiantes por escuela. Luego distribuyó otra hoja con el Resumen por Mes del ADA de 2018-19. Explicó que este documento muestra el porcentaje de la asistencia diaria por mes en cada escuela. Nuestra meta es de tener un promedio de 97% de asistencia diaria cada mes por escuela.

**PUSD
2018 - 2019 ADA
Overview by Month**

ELEMENTARY	Month											YTD
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Foothill Elem	97.65	97.30	96.30	95.68	93.97							96.32%
Heights Elem	96.80	96.92	96.21	95.88	95.33							96.30%
Highlands Elem	95.27	96.24	95.60	94.49	94.69							95.33%
Los Medanos Elem	97.38	96.91	95.96	95.27	95.04							96.21%
Marina Vista Elem	96.62	96.45	95.32	95.27	94.15							95.65%
Parkside Elem	96.95	96.37	95.12	95.09	95.13							95.79%
Stoneman Elem	95.42	95.48	95.15	93.67	94.18							94.87%
Willow Cove Elem	96.70	97.65	96.52	95.51	94.37							96.28%

JUNIOR HIGHS	Month											YTD
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Hillview Jr High	96.52	96.54	96.23	96.15								96.37%
Martin Luther King, Jr Jr High	95.08	96.84	96.03	95.76								95.94%
Rancho Medanos Jr High	96.86	96.47	95.99	96.09								96.37%

HIGH SCHOOL	Month											YTD
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Pittsburg High	95.50	92.55	94.46	94.74								94.28%

	Month											YTD
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Black Diamond High	90.27	92.10	93.31	92.03	89.79							91.60%

La Sra. Guardado explicó que tenemos 13 escuelas representadas en este informe, 8 primarias, 3 Secundarias, 1 Preparatoria y 1 Preparatoria de Continuación. Como puede ver en la tabla, cada número representa el mes. Tenemos once meses escolares. Explicó que los porcentajes para el Mes 1 representan el promedio de asistencia diaria para el mes de agosto, el primer mes escolar. Por lo tanto, el Mes 2 representa la asistencia en septiembre. Enfatizó que nuestro promedio de asistencia diaria comienza a disminuir en el Mes 4 (noviembre) y baja en el Mes 5 (diciembre). Entonces la última columna titulada *YTD* representa el promedio total del porcentaje anual de asistencia por escuela, el cual toma en cuenta todos los 5 meses escolares.

La Sra. Guardado procedió a destacar, como se puede ver todas las escuelas están por debajo del 97%. Dado que necesitamos aumentar nuestra asistencia diaria, vamos a tomarnos un tiempo para discutir y dar ideas/sugerencias de cómo nosotros como distrito podemos ayudar a mejorar nuestra asistencia.

Una miembro dijo que ella notó que nuestra asistencia disminuye en el mes 4 y 5, nuestros meses de invierno. Compartió que cuando hace mucho frío es difícil llevar a los niños a la escuela porque los estudiantes tienen que pararse afuera en el frío y esperar en la fila hasta que abran la escuela o puedan ir a la clase. Ella y otros miembros sugirieron que durante los meses fríos, animemos a nuestras escuelas a abrir un poco más temprano y permitir que los estudiantes entren en la cafetería o se paren en los pasillos para que no tengan que estar afuera en el frío y ayudarles a prevenir que se enfermen.

Otro miembro compartió que durante los meses de invierno muchos estudiantes se enferman de resfriado/gripe y que es difícil enviar a los niños enfermos a la escuela. La Sra. Guardado explicó que si los estudiantes están enfermos, se les anima a que se queden en casa y se recuperen antes de regresar a la escuela, especialmente si tienen fiebre o presentan síntomas de gripe.

La Sra. Rosales, nuestra presidenta de *DELAC* mencionó que en la escuela primaria *Highlands*, la directora, siempre, mantiene a los estudiantes adentro si llueve o hace frío. Es muy importante que ella cuide de los estudiantes y los proteja de los elementos.

La Sra. Rosales comentó parece que depende de los directores. Por favor, tenga comunicación entre el distrito y los directores para que los estudiantes estén dentro cuando se están formando para entrar a las escuelas, si es posible, dependiendo de la escuela. A veces está demasiado frío, o está nublado y los estudiantes están afuera. Las escuelas deben hacer todo lo que puedan para ayudar a proteger a los estudiantes del frío y la lluvia.

Múltiples miembros compartieron que la respuesta que reciben de las escuelas y los directores sobre permitir que los estudiantes entren a la cafetería o a los pasillos durante las mañanas frías o lluviosas es que el “distrito no permite que las escuelas abran sus escuelas más temprano.”

La Sra. Elvia Gracián mencionó que algunas escuelas tienen pasillos y algunas escuelas no tienen pasillos, pero que las escuelas deben buscar maneras de proteger a los estudiantes.

La Sra. Guardado explicó que para que las escuelas puedan abrir la cafetería o los pasillos para los estudiantes se requiere supervisión adicional para los estudiantes. Explicó que esto podría ser una razón por la cual algunas escuelas no ofrecen estos lugares.

El Sr. Alvarado sugirió que tal vez el distrito puede contratar a personas que ayuden con la supervisión por la mañana para ayudar a mantener a los estudiantes dentro de las escuelas. ¿Es eso algo que el distrito permitiría?

El Sr. Alvarado comentó que si hablamos de dinero, se ahorraría más dinero en contratando personas que puedan ayudar a supervisar a los estudiantes por la mañana para tenerlos adentro en un espacio cálido en lugar de afuera en el frío o la lluvia. Proteger a los estudiantes del clima ayudará a reducir el número de estudiantes que se enferman por estar afuera en el frío. También sugirió que tal vez cada escuela puede tener a padres voluntarios que ayuden con esto en la mañana especialmente en las mañanas realmente frías y lluviosas. Cada escuela debe tener una lista de padres que estén dispuestos para ayudar a supervisar a los estudiantes por la mañana. La Sra. Guardado recordó al comité que para que los padres puedan ayudar a supervisar, se requiere que ellos completen el proceso de Solicitud de Voluntario para asegurar que protejamos a nuestros estudiantes. La Sra. Guardado dijo que realmente le gustaba esta idea.

La Sra. Ana Pérez, Enlace de Padres y Familias de *MLK Jr. JH* comentó. Nos centramos en las enfermedades, pero a veces las ausencias se deben a que los estudiantes no quieren despertarse o a que los padres no se levantan temprano para llevarlos a la escuela. Estos son los comportamientos que podemos cambiar, si un estudiante está enfermo, entonces hay una razón válida por la cual está ausente. Ella dijo que necesitamos encontrar maneras de ayudar a los padres que tienen dificultades para que sus hijos vayan a la escuela porque los estudiantes no quieren levantarse.

Los miembros preguntaron acerca de hacer el transporte más accesible a los estudiantes que lo necesitan. También se sugirió que el transporte público es una opción, siempre y cuando se les explique a los padres y a

los estudiantes, quiénes tienen acceso a él y qué rutas tomar específicamente. Es necesario informar a más padres sobre esta opción. Se sugirió que el distrito tiene que trabajar para proporcionar una tarifa de autobús gratuita para que los estudiantes tengan acceso al transporte público.

El Sr. Alvarado compartió que en su programa, School Smarts, un grupo donde trabajo con la Sra. Leticia Preciado, se sugirió tener una lista de padres que estén dispuestos a transportar a otros estudiantes, pero que se discutió esa responsabilidad y aunque suena como una gran idea, no funcionaría.

La Sra. Ana Pérez mencionó que el programa de Inmersión de Doble Idioma tenía transportación en el pasado. Se pregunta por qué esto ya no es una opción y por qué los padres no tienen el derecho de pagar una tarifa para recibir transporte escolar.

La Sra. Costacurta preguntó, “¿cómo recibe estos fondos el distrito? La Sra. Guardado explicó que el dinero se distribuye en asignaciones a lo largo del año y que la cantidad distribuida se basa en el promedio de asistencia diaria (ADA) de ese período de informe.

La Sra. Guardado comentó que mañana algunos de nuestros administradores irán a Sacramento al Departamento de Educación del Estado para saber qué hará el gobernador nuevo para ayudar a los distritos. Parece que se está centrando en los programas de educación infantil temprana y en los colegios comunitarios.

Los miembros preguntaron si las tardanzas afectan la asistencia diaria y si se reflejan en estos promedios mensuales y anuales. La Sra. Guardado explicó que las tardanzas si afectan la asistencia, especialmente si son tardanzas de más de 30+ minutos, que se pueden acumular para contar como una ausencia de un día entero.

Un miembro comentó, a veces los estudiantes no están ausentes, y los padres reciben llamadas telefónicas de que el estudiante está ausente pero el estudiante llegó tarde y el maestro no regresa para hacer la corrección de ausente a tarde.

La Sra. Ana Pérez, mencionó, es importante que usted revise en el Portal de Padres en Aeries, todos los días y revise la asistencia de su estudiante. Es extremadamente importante si su estudiante está ausente porque después de tres días no puede cambiar la ausencia.

La Sra. Virginia Martinez comentó que recibió una llamada diciéndole que su hijo estaba ausente y no lo estaba. Si llamamos y hablamos con alguien en la oficina de asistencia, ellos corrigen la ausencia, pero tiene que hacerse ese mismo día.

ELPAC: La ventana de los exámenes de *ELPAC* se está acercando pronto, ya que comienza el 1 de febrero - 31 de mayo. Nos estamos preparando para enviar a casa una carta para informar a los padres que sus estudiantes participarán en la administración de *ELPAC* sumativo. La carta incluirá los recursos de las cosas que los padres pueden hacer para ayudar a su estudiante a prepararse para el examen *ELPAC*.

La administración de exámenes este año para las escuelas primarias será similar al del año pasado. Este año el *ELPAC* se administrará en 4 días, 1 día para escuchar, 1 día para lectura, y 2 días para escritura. Se administrará el examen en un ambiente de uno-a-uno para todos los estudiantes de TK, Kínder, y 1^{er} grado. Mientras que para los estudiantes de los grados 2^o – 12^o participarán en la administración de grupos para las secciones de Escuchar, Lectura y Escritura. La sección de Expresión Oral se administrará en un ambiente de uno-a-uno.

La Sra. Gracián comentó. Un padre me dio información de que los padres pueden ir a un sitio web para practicar. La Sra. Guardado después dirigió a los miembros a través del proceso de acceder el sitio web de *ELPAC*, www.elpac.org para acceder a los Exámenes de Práctica que están disponibles para el uso de los estudiantes. La Sra. Guardado animó a los padres a tomar un momento para repasar la importancia de este exámen con sus estudiantes.

La Sra. Ana Pérez mencionó que necesitamos hacer un mejor trabajo en explicar la importancia de este exámen a los estudiantes, especialmente a los de los grados más altos. Mencionó que ella ha participado en eventos de apoyo escolares para ayudar a motivar a los estudiantes a que se desempeñen bien en los exámenes estatales. Ella dijo que debemos hacer algo similar para que nuestros estudiantes *EL* comprendan y se sientan motivados a hacer bien en este examen.

El Sr. Alvarado sugirió que los padres deben recibir esta información varias veces al año y en formatos múltiples. Es importante que la información se explique de forma sencilla para que los padres comprendan y puedan tener conversaciones con sus estudiantes. Los Padres necesitan saber por qué es importante este examen. El Sr. Alvarado sugirió crear una tira cómica o una gráfico tipo caricatura para ayudar a explicar la importancia de este exámen a los padres. El siente que la información necesita ser simplificada para que los padres la entiendan y puedan animar a sus estudiantes a hacer bien.

La Sra. Costacurta apoyó el comentario de la Sra. Ana Pérez y dijo que los estudiantes necesitan saber porque este exámen es importante y por qué deben hacer lo mejor que puedan.

La Sra. Rosales, en la escuela primaria de mi hijo, la maestra, en la Noche de Regreso a Clases, siempre muestra los objetivos para el año. Nos da materiales, para que nosotros trabajemos en la casa. En la conferencia de padres y en la boleta de calificaciones ella nos dice lo que el niño necesita. Podemos solicitar una reunión de padres para saber cómo está haciendo nuestro estudiante y como está progresando en inglés.

Informes de *ELAC*:

Foothill. La Sra. Aidee Cisneros informó.

- Discutimos la importancia de leer y de motivar a los estudiantes a usar *Imagine Learning* durante el descanso de invierno de dos semanas. A los estudiantes se les anima a usar *Imagine Learning* de 3-5 horas durante el descanso para participar en el Concurso del Descanso de Invierno de *Imagine Learning*.
- Discutimos la importancia de los exámenes que se aproximan (exámenes estatales estandarizados).
- Tuvimos una celebración Navideña con todos los miembros.
- La próxima reunión será el jueves, 17 de enero.

Heights. La Sra. Martha Torres informó.

- Se nos dio información sobre el Concurso del Descanso de Invierno de *Imagine Learning*.
- Discutimos la importancia de leer y se nos animó a mantener un registro de lectura durante el descanso.
- Tuvimos la fiesta de Navidad.

Highlands. La Sra. Rosales informó.

- No hubo reunión en diciembre. La próxima será en febrero.
- Nuestros maestros, la directora y la subdirectora están motivando a los estudiantes a leer durante el descanso de invierno. La información sobre cómo acceder a *Imagine Learning* y *RazKids* se envió a la casa con información para iniciar la sesión y la contraseña. Los estudiantes que lean 220 minutos o

más durante el descanso tendrán la oportunidad de ganar premios como “día de vestimenta libre = sin uniforme.”

Los Medanos. La Sra. Evelyn Costacurta informó.

- La reunión será este miércoles, 16 de enero.

Parkside. La Sra. María Vázquez informó.

- No hubo reunión en diciembre.

Willow Cove. El Sr. Alvarado informó.

- La escuela avisó a los padres que se canceló la reunión.

Marina Vista. La Sra. Laura Rodríguez informó.

- No pude asistir a la reunión por falta de aviso, no recibí un volante o una llamada telefónica.

Stoneman. La Sra. Martha Carabantes informó.

- La reunión se llevó a cabo el 11 de diciembre, 10 personas asistieron.
- Planeamos la ceremonia de reclasificación para 66 estudiantes, será el 1 de febrero.
- Discutimos maneras de continuar apoyando a los *EL* para ayudarles a ser reclasificados.

Hillview JH. La Sra. Martha Torres informó.

- Se canceló la reunión de diciembre.
- La próxima reunión será el 22 de enero.
- Tendremos la ceremonia de reclasificación.

Rancho Medanos, JH. La Sra. Elvia Gracián informó.

- Se canceló la reunión de diciembre.
- La próxima reunión será el viernes, 18 de enero.

MLK, Jr. JH. La Sra. Laura Rodríguez informó.

- No hubo reunión en diciembre. Será este jueves, 17 de enero.
- La Sra. Ana Pérez, Enlace de Padres y Familias, informó que este jueves, se hablará sobre la asistencia escolar y también sobre el examen *ELPAC*.
- El viernes, 18 de enero tendremos una Asamblea en honor al Dr. Martin Luther King Jr. y el 21 de enero tendremos un día de servicio en su honor.

PHS. La Sra. María Rosales informó.

- La reunión se llevó a cabo el 18 de diciembre.
- Los consejeros presentaron información sobre los requisitos para graduación “a-g” para los colegios/universidades de 4 años.
- Discutimos las diferencias entre *UC/Estado/Universidades privadas/Universidades*.
- Se dio información sobre todas las oportunidades que el Colegio Comunitario *Los Medanos* ofrece a los estudiantes y cómo ayudan a los estudiantes a transferirse a un colegio/universidad de 4 años.
- La próxima reunión será mañana, el 15 de enero.

La próxima reunión será el martes, 12 de febrero con el *DAC*.

La reunión fue clausurada a las 7:03 pm.

